

Español

5
Inserción del cartucho de material
4

Antes de colocar el cartucho de material: asegúrese de que el material sobresalga unos 5 mm del cartucho de material. Si este no fuera el caso, tire ligeramente de él.

- Para abrir el compartimento de material, presione el botón verde.
- Coloque el cartucho de material en el compartimento en línea recta desde el lado derecho hasta que encaje de forma audible.
- Asegúrese de que el extremo del material se encuentre en la bandeja de salida.
- Para extraer el cartucho de material, tire de él en línea recta hacia arriba.

 **IMPORTANTE: Daños a la impresora y al cartucho de material**
Si la impresora no se usa durante un tiempo prolongado, debe retirarse el cartucho de material.

6
Manejo
5

 Encontrará instrucciones de servicio detalladas en phoenixcontact.net/qr/1090747.

Manejo mediante smartphone (aplicación MARKING system)

- Instale la aplicación MARKING system a través de Apple App Store o Google Play Store.
- Abra la aplicación. Si sitúa su terminal móvil en el área NFC de la impresora, la aplicación se abre automáticamente.
- Active la función de Bluetooth en su terminal móvil.
- En la aplicación se muestran las impresoras conectadas con los respectivos ID.
 - Encontrará el ID en la pantalla de la impresora (p. ej. TMGO_0000).

Manejo mediante PC (PROJECT complete marking)

- Descargue el software PROJECT complete marking. Encontrará el software en: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Instale el software PROJECT complete marking en su PC.
- Conecte la impresora al PC mediante USB.
- Encienda la impresora.
- Inicie el software PROJECT complete marking.
- En la configuración de la impresora, seleccione el equipo con el ID de la impresora. Encontrará el ID en la pantalla de la impresora (p. ej. TMGO_0000

7
Limpieza del cabezal y el rodillo de impresión
6

Limpie periódicamente el cabezal y el rodillo de impresión.

-  **IMPORTANTE: Daños al cabezal de impresión**
No toque el cristal de protección del cabezal con los dedos ni con objetos afilados.
- Limpie la línea del cabezal (1) y el rodillo de impresión (2) con un bastoncillo de fieltro impregnado en alcohol isopropílico (p. ej. CLEANING STICK, 5146697).
 - Deje que el cabezal de impresión se seque durante dos o tres minutos.

8
Eliminación

-  El dispositivo contiene materiales reciclables de valor que deben volverse a aprovechar.
-  Elimine la impresora a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.
-  Elimine la batería a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.

Datos técnicos	
Resolución	
Velocidad de impresión	
Tensión	Fuente de alimentación de amplio espectro Impresora
Potencia máxima	
Frecuencia	
Potencia de transmisión máxima	
Temperatura	Funcionamiento Almacenamiento Transporte
Humedad del aire	Funcionamiento Almacenamiento Transporte

Italiano

5
Inserimento della cartuccia del materiale
4

Prima di inserire la cartuccia del materiale: fare attenzione che il materiale sporga ca. 5 mm dalla cartuccia del materiale. In caso contrario, estrarlo leggermente.

- Premere il pulsante verde per aprire il vano materiale.
- Inserire lateralmente la cartuccia del materiale nell'apposito vano, in linea retta, fino a sentirla scattare in posizione. Assicurarsi che l'estremità del materiale si trovi nel vano di uscita.
- Per estrarre la cartuccia del materiale, tirarla verso l'alto in linea retta.

 **IMPORTANTE: Danni alla stampante e alla cartuccia del materiale**
Se la stampante deve rimanere inutilizzata per un lungo periodo, è necessario rimuovere la cartuccia del materiale.

6
Uso
5

 Per le istruzioni per l'uso dettagliate consultare il sito phoenixcontact.net/qr/1090747.

Uso tramite smartphone (app MARKING system)

- Installare la app MARKING system tramite Apple App Store o Google Play Store.
- Attivare il Bluetooth sul dispositivo mobile.
- Nella app vengono visualizzate le stampanti collegate con il rispettivo ID.
 - L'ID si trova sul display della stampante (ad esempio TMGO_0000).

Uso tramite PC (PROJECT complete marking)

- Scaricare il software PROJECT complete marking. Il software è disponibile all'indirizzo: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installare il software PROJECT complete marking sul proprio PC.
- Collegare la stampante al PC tramite USB.
- Accendere la stampante.
- Avviare il software PROJECT complete MARKING.
- Nella configurazione della stampante, selezionare l'apparecchio con l'ID della stampante. L'ID si trova sul display della stampante (ad esempio TMGO_0000).

7
Pulizia della testina e del cilindro di pressione per la stampa
6

Pulire a intervalli regolari la testina e il cilindro di pressione per la stampa.

 **IMPORTANTE: Danni alla testina di stampa**
Non toccare il vetro di protezione della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti.

- Pulire la riga della testina di stampa (1) e il cilindro di pressione per la stampa (2) con un bastoncino di pulizia imbevuto di alcool isopropilico (ad es. CLEANING STICK, 5146697).
- Lasciar asciugare la testina di stampa per due-tre minuti circa.

8
Smaltimento

-  Il dispositivo è realizzato con materiali riciclabili di qualità che devono essere recuperati.
-  Non smaltire la stampante con i normali rifiuti domestici ma tramite punti di raccolta idonei.
-  Non smaltire il pacco batterie o le batterie con i normali rifiuti domestici ma tramite punti di raccolta idonei.

Français

5
Mise en place du chargeur de matériau
4

Avant d'insérer le chargeur de matériau : veiller à ce que le matériau dépasse de 5 mm env. du chargeur de matériau. Si ce n'est pas le cas, le tirer légèrement vers l'extérieur.

- Pour ouvrir le compartiment de matériau, appuyer sur le bouton vert.
- Introduire le chargeur de matériau horizontalement par le côté dans le compartiment et veiller à ce qu'il s'encliquette de manière audible.

Veiller à ce que l'extrémité du matériau se trouve dans l'orifice de sortie.

- Pour le déposer, extraire le chargeur de matériau tout droit par le côté.

 **IMPORTANT : Endommagement de l'imprimante et du chargeur de matériau**
Si l'imprimante doit rester inutilisée pendant une période prolongée, il convient de retirer le chargeur de matériau de l'imprimante.

6
Utilisation
5

 Un mode d'emploi détaillé est disponible à l'adresse phoenixcontact.net/qr/1090747.

Utilisation via un smartphone (appli MARKING system)

- Installer l'appli « MARKING system » via Apple App Store ou Google Play Store.
- Ouvrir l'appli. Pour ouvrir l'appli automatiquement, placer votre périphérique mobile dans la zone NFC de l'imprimante.
- Activer Bluetooth sur votre périphérique mobile.
- Les identifiants des imprimante raccordées s'affichent dans l'application.
 - L'identifiant se trouve sur l'afficheur de l'imprimante (par ex. TMGO_0000).

Utilisation via un ordinateur (PROJECT complete marking)

- Télécharger le logiciel PROJECT complete marking. Le logiciel se trouve à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installer le logiciel PROJECT complete marking sur l'ordinateur.
- Raccorder l'imprimante à l'ordinateur via USB.
- Mettre l'imprimante en marche.
- Démarrer le logiciel PROJECT complete marking.
- Dans la configuration d'imprimante, sélectionner l'appareil au moyen de l'identifiant de l'imprimante. L'identifiant se trouve sur l'afficheur de l'imprimante (par ex. TMGO_0000).

7
Nettoyage de la tête et du cylindre d'impression
6

Nettoyer la tête et le cylindre d'impression à intervalles réguliers.

 **IMPORTANT : Endommagement de la tête d'impression**
Ne pas toucher la vitre de protection de la tête d'impression avec les doigts ni avec un objet tranchant.

- Nettoyer la rainure de la tête d'impression (1) et le cylindre d'impression (2) avec un bâtonnet en feutre imbibé d'alcool isopropylique (par ex. CLEANING STICK, 5146697).
- Laisser sécher la tête d'impression pendant deux à trois minutes.

8
Elimination

-  Cet appareil contient des matériaux recyclables de valeur pouvant être réutilisés.
-  Eliminer l'imprimante séparément des déchets ménagers et la confier à un point de collecte approprié pour le recyclage.
-  Eliminer la batterie ou les piles séparément des déchets ménagers et les confier à un point de collecte approprié pour le recyclage.

English

5
Insert the material cartridge
4

Before inserting the material cartridge: Make sure that approx. 5 mm of material is protruding from the material cartridge. If this is not the case, unwind the material a little.

- To open the material compartment, push the green button.
- Keeping the material cartridge straight, insert it into the compartment from the side so that it engages with a click. Make sure that the material end is in the output tray.
- To remove the material cartridge, pull it sideward while keeping it straight.

 **NOTE: Damage to the printer and material cartridge**
If the printer is not going to be used for a prolonged period of time, remove the material cartridge from the printer.

6
Operation
5

 For detailed operating instructions, refer to phoenixcontact.net/qr/1090747.

Operation via smartphone (MARKING system app)

- Install the "MARKING system app" via the Apple App Store or the Google Play Store.
- Open the app. If you place your mobile terminal device on the NFC area of the printer, the app opens automatically.
- Enable Bluetooth on your mobile terminal device. The connected printers and their ID are shown in the app. The ID can be seen on the printer display (e.g., TMGO_0000).

Operation via PC (PROJECT complete marking)

- Download the PROJECT complete marking software. The software can be found at: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Install the PROJECT complete marking software on your PC.
- Connect the printer to the PC via USB.
- Switch on the printer.
- Start the PROJECT complete marking software.
- In the printer configuration, select the device with the ID of the printer. The ID can be seen on the printer display (e.g., TMGO_0000).

7
Cleaning the print head and pressure roller
6

Clean the print head and pressure roller regularly.

 **NOTE: Damage to the print head**
Do not touch the protective glass of the print head with your fingers or sharp objects.

- Clean the print head line (1) and pressure roller (2) with a felt stick (e.g., CLEANING STICK, 5146697) soaked in isopropyl alcohol.
- Allow the print head to dry for two to three minutes.

8
Disposal

-  The device contains valuable recyclable materials, which should be utilized.
-  Dispose of the printer separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.
-  Dispose of the battery separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

Deutsch

5
Materialkassette einlegen
4

Bevor Sie die Materialkassette einlegen: Achten Sie darauf, dass das Material ca. 5 mm aus der Materialkassette heraussteht. Wenn dies nicht der Fall ist, ziehen Sie es etwas heraus.

- Um das Materialfach zu öffnen, drücken Sie den grünen Knopf.
- Setzen Sie die Materialkassette gerade von der Seite in das Fach ein, bis die Materialkassette hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass das Materialende im Ausgabeschacht ist.

Zum Herausnehmen ziehen Sie die Materialkassette gerade zur Seite heraus.

 **ACHTUNG: Beschädigung des Druckers und der Materialkassette**
Wenn der Drucker längere Zeit nicht in Gebrauch ist, müssen Sie die Materialkassette aus dem Drucker entfernen.

6
Bedienung
5

 Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter phoenixcontact.net/qr/1090747.

Bedienung über Smartphone (MARKING system App)

- Installieren Sie die „MARKING system App“ über den Apple App Store oder den Google Play Store.
- Öffnen Sie die App. Wenn Sie Ihr mobiles Endgerät auf den NFC-Bereich des Druckers legen, öffnet sich die App automatisch.
- Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem mobilen Endgerät ein. Die verbundenen Drucker werden in der App mit der jeweiligen ID angezeigt.
 - Sie finden die ID auf dem Display des Druckers (z. B. TMGO_0000).

Bedienung über PC (PROJECT complete marking)

- Laden Sie die Software PROJECT complete marking herunter. Sie finden die Software unter: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installieren Sie die Software PROJECT complete marking auf Ihrem PC.
- Schließen Sie den Drucker über USB an den PC an.
- Schalten Sie den Drucker ein.
- Starten Sie die Software PROJECT complete marking.
- Wählen Sie in der Drucker Konfiguration das Gerät mit der ID des Druckers aus. Sie finden die ID auf dem Display des Druckers (z. B. TMGO_0000).

7
Druckkopf und Druckwalze reinigen
6

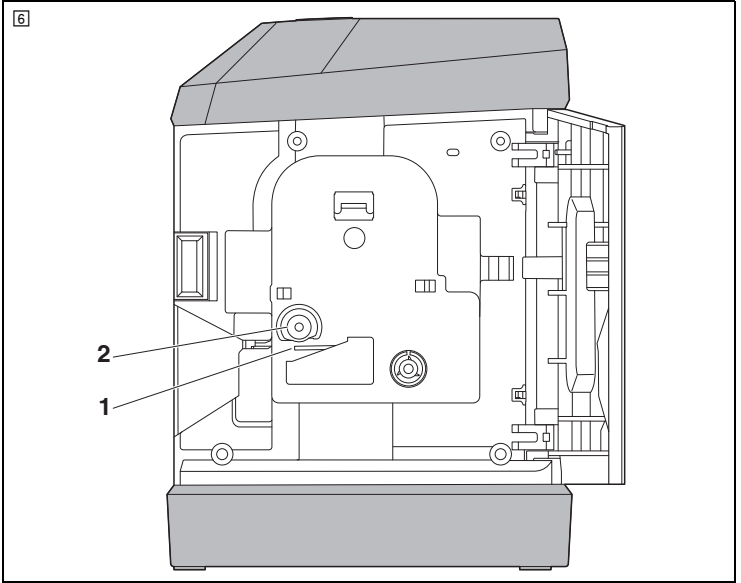
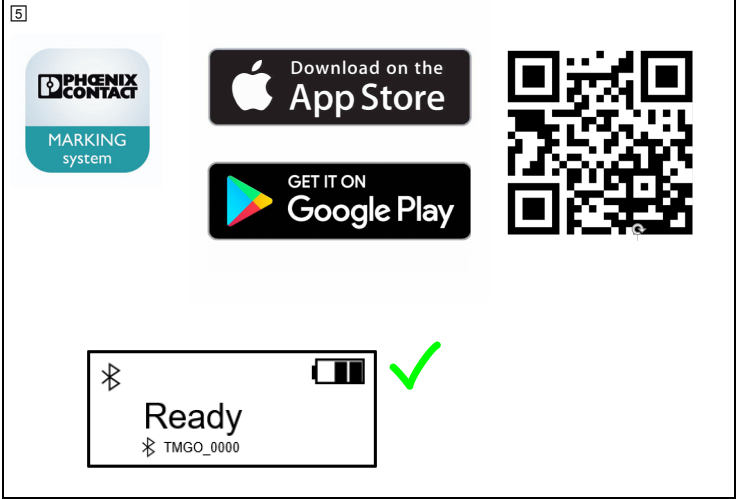
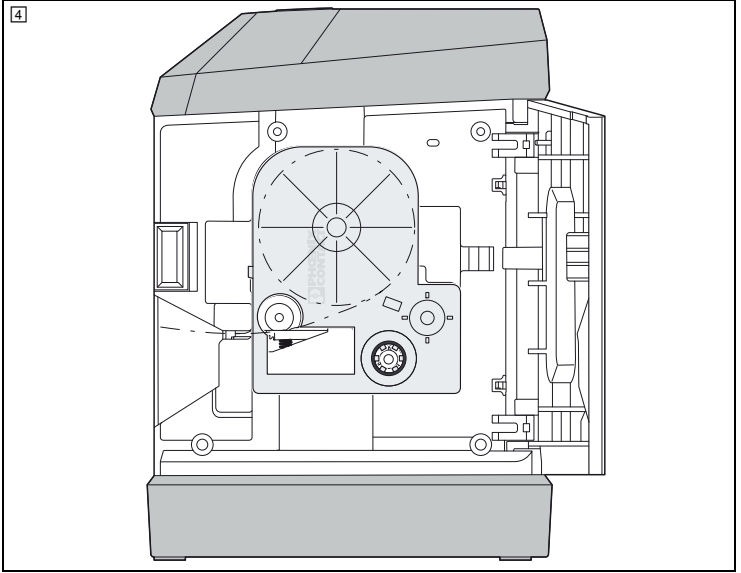
Reinigen Sie Druckkopf und die Druckwalze regelmäßig.

 **ACHTUNG: Beschädigung des Druckkopfs**
Berühren Sie das Schutzglas des Druckkopfs nicht mit den Fingern oder scharfen Gegenständen.

- Reinigen Sie die Druckkopfzeile (1) und die Druckwalze (2) mit einem in Isopropylalkohol getränkten Filzstäbchen (z. B. CLEANING STICK, 5146697).
- Lassen Sie den Druckkopf zwei bis drei Minuten trocknen.

8
Entsorgung

-  Das Gerät enthält wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollen.
-  Entsorgen Sie den Drucker getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.
-  Entsorgen Sie den Akku oder die Batterien getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.



Dati tecnici	
203 dpi	
15 mm/s	
100 V AC ... 240 V AC, 50/60 Hz	
12 V DC, 3 A	
36 W	
2,402 GHz ... 2,480 GHz	
+4 dBm (2,5 mW)	
+5 °C ... +40 °C	
-18 °C ... +60 °C	
-25 °C ... +60 °C	
10 % ... 90 %	
5 % ... 80 %	
5 % ... 95 %	

Nederlands

5 Materiaalcassette plaatsen ^[3]

- Voordat u de materiaalcassette invoert:** Let erop dat het materiaal ca. 5 mm uit de materiaalcassette steekt. Wanneer dit niet het geval is, het materiaal er enigszins uittrekken.Om het materiaalvak te openen, moet u op de groene knop drukken.
- Breng de materiaalcassette van de zijkant recht in het vak in, tot de materiaalcassette vastklikt. Let erop dat het materiaaluiteinde in de gleuf moet liggen.
- De materiaalcassette wordt verwijderd door hem er recht opzij uit te trekken.

- LET OP: Beschadiging van de printer en de materiaalcassette** Wanneer de printer lange tijd niet wordt gebruik, moet u de materiaalcassette uit de printer verwijderen.

6 Bediening ^[5]

- Een uitvoerige bedieningshandleiding vindt u onder** phoenixcontact.net/qr/1090747.
- Bediening via smartphone (MARKING system app)**
- Installeer de MARKING system app via de Apple App Store of de Google Play Store.
- Open de App. Als u uw mobiele terminal op het NFC-bereik van de printer legt, opent de app automatisch.
- Activeer Bluetooth op uw mobiele terminal. De verbonden printers worden in de app met het desbetreffende ID weergegeven. U vindt de ID op het display van de printer (bijv. TMGO_0000).

Bediening via pc (PROJECT complete marking)

- Download de software PROJECT complete marking. De software vindt u onder: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installeer de software PROJECT complete marking op uw pc.
- Sluit de printer via USB op de pc aan.
- Schakel de printer in.
- Start de software PROJECT complete marking.
- Selecteer in de printerconfiguratie het apparaat met het ID van de printer. U vindt de ID op het display van de printer (bijv. TMGO_0000).

7 Printkop en printrol reinigen ^[6]

Maak printkop en printrol regelmatig schoon.

- LET OP: Beschadiging van de printkop** Raak het veiligheidsglas van de printkop niet met uw vingers of met scherpe voorwerpen aan.
- Reinig de printkopregel (1) en de printrol (2) met een viltstaafje dat in isopropylalcohol is gedoopt (bijv. CLEANING STICK, 5146697).
- Laat de printkop twee tot drie minuten drogen.

8 Afvoeren

-  Het apparaat bevat waardevol voor recycling geschikt materiaal, dat aan een bedrijf voor hergebruik moet worden afgevoerd.
-  Verwijder de printer gescheiden van het huisvuil via geschikte verzamelpunten.
-  Verwijder de accu of de batterijen gescheiden van het huisvuil via geschikte verzamelpunten.

Polski

5 Wkładanie kasety ^[4]

- Przed umieszczeniem kasety z materiałem:** Zwrócić uwagę, aby materiał wystawał na ok. 5 mm z kasety. Jeżeli materiał nie wystaje wystarczająco, wyciągnąć odrobinę materiału.
- W celu otwarcia kieszeni na materiał nacisnąć zielony przycisk.
 - Wsuwać kasetę równo bokiem w kieszeń, aż słyszalny będzie dźwięk jej zatrzasknięcia się. Należy uważać, aby koniec materiału znajdował się w otworze wyprowadzającym.
 - W celu wyjęcia wyciągnąć kasetę prosto w bok.
- UWAGA: Ryzyko uszkodzenia drukarki i kasety** Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji drukarki należy wyjąć z niej kasetę.

6 Obsługa ^[5]

- E** Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się na stronie phoenixcontact.net/qr/1090747.
- Obsługa przez smartfon (aplikacja MARKING system)**
- Zainstalować aplikację „MARKING system” poprzez sklep Apple App Store lub Google Play Store.
- Otworzyć aplikację. Jeżeli urządzenie mobilne zostanie umieszczone w obszarze NFC drukarki, aplikacja utworzy się automatycznie.
- Włączyć Bluetooth na urządzeniu mobilnym. Podłączone drukarki są wyświetlane w aplikacji wraz z odpowiednim identyfikatorem. Identyfikator pojawia się na wyświetlaczu drukarki (np. TMGO_0000).

Obsługa przez komputer (PROJECT complete marking)

- Pobrać oprogramowanie PROJECT complete marking. Oprogramowanie jest dostępne na stronie: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Zainstalować oprogramowanie PROJECT complete marking na komputerze.
- Podłączyć drukarkę do portu USB w komputerze.
- Włączyć drukarkę.
- Uruchomić oprogramowanie PROJECT complete marking.
- W konfiguracji drukarki wybrać urządzenie z ID drukarki. Identyfikator pojawia się na wyświetlaczu drukarki (np. TMGO_0000).

7 Czyszczenie głowicy drukującej i walca drukującego ^[6]

Należy regularnie czyścić głowicę drukującą i wałek drukujący.

- UWAGA: Ryzyko uszkodzenia głowicy drukującej** Nie należy dotykać szyby ochronnej głowicy drukującej palcami ani ostrymi przedmiotami.
- Oczyścić linię głowicy drukującej (1) i wałek drukujący (2) za pomocą palczki filcowej nasączonej w izopropanolu (np. CLEANING STICK, 5146697).
- Pozostawić głowicę drukującą na 2–3 minuty do wyschnięcia.

8 Utylizacja

-  Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można poddać recyklingowi i które powinny być wykorzystane ponownie. Utylizacji drukarki należy dokonywać oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez oddanie jej do odpowiedniego miejsca gromadzenia.
-  Utylizacji akumulatora lub baterii należy dokonywać oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez oddanie ich do odpowiedniego miejsca gromadzenia.

Русский

- Снова закрыть крышку.

5 Установка кассеты с маркировкой ^[4]

- Перед установкой картриджа с материалом:** проследить, чтобы материал выступал из картриджа пригл. на 5 мм. Если это не так, немного вытянуть материал.
- Чтобы открыть отсек для маркировки, необходимо нажать зеленую кнопку.
 - Установить кассету с маркировкой сбоку под прямым углом в отсек до слышимого щелчка. Следить за тем, чтобы конец материала находился в выходном лотке.
 - Чтобы извлечь кассету с маркировкой, потянуть ее под прямым углом в сторону.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение принтера и кассеты с маркировкой** Если принтер не используется длительное время, из него необходимо извлечь кассету с маркировкой.

6 Эксплуатация ^[5]

- E** Подробную инструкцию по эксплуатации можно найти по адресу: phoenixcontact.net/qr/1090747.
- Управление через смартфон (приложение MARKING system)**
- Установить приложение MARKING system через Apple App Store или Google Play Store.
- Открыть приложение. Если положить мобильное устройство на зону NFC принтера, приложение автоматически откроется.
- Включить Bluetooth на мобильном устройстве. Подключенные принтеры отображаются в приложении с соответствующим идентификатором (ID). Идентификатор можно найти на дисплее принтера (например, TMGO_0000).

- Управление через ПК (PROJECT complete marking)**
- Скачать ПО PROJECT complete marking. ПО доступно по ссылке: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Установить ПО PROJECT complete marking на ПК.
- Подключить принтер к ПК через порт USB.
- Включить принтер.
- Запустить ПО PROJECT complete marking.
- Выбрать в конфигурации принтера устройство с идентификатором соответствующего принтера. Идентификатор можно найти на дисплее принтера (например, TMGO_0000).

7 Чистна печатающей головни и валика ^[6]

Необходимо регулярно очищать печатающую головку и печатный валик.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение печатающей головки** Не прикасаться к защитному стеклу печатающей головки пальцами или острыми предметами.
- Очистить строку печатающей головки (1) и печатный валик (2) ватной палочкой, смоченной в изопропиловом спирте (например, CLEANING STICK, 5146697).
- Дать печатающей головке высохнуть (2-3 минуты).

8 Утилизация

-  Устройство содержит ценное вторичное сырье, которое следует направлять на переработку. Утилизировать принтер отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.
-  Утилизировать аккумулятор или батареи отдельно от бытового мусора через соответствующие пункты сбора.

Türkçe

5 Malzeme kartuşunun takılması ^[4]

- Malzeme kartuşunu takmadan önce:** Yakl. 5 mm malzemenin malzeme kartuşundan dışarı çıktığından emin olun. Bu söz konusu değilse, malzemeyi bir miktar dışarı salın.
- Malzeme bölmesini açmak için, yeşil düğmeye basın.
 - Malzeme kartuşunu düz tutarak, bir tiki sesi çıkartarak yerine oturacak biçimde, bölmenin içine yandan yerleştirin. Malzeme ucunun çıkış tepsisinde olduğundan emin olun.
 - Malzeme kartuşunu sökmek için, düz şekilde tutarak yana doğru çekin.
- NOT: Yazıcıda ve malzeme kartuşunda hasar tehlikesi** Eğer yazıcı uzun bir süreyle kullanılmayacak ise, malzeme kartuşunu yazıcıdan sökün.

6 İşletim ^[5]

- E** İşletme talimatları için, bkz. phoenixcontact.net/qr/1090747.
- Akıllı telefon üzerinden işletim (MARKING system uygulaması)**
- "MARKING system" uygulamasını Apple App Store veya Google Play Store üzerinden yükleyin.
- Uygulamayı açın. Eğer mobil terminal cihazınızı yazıcının NFC alanında konumlandırırsanız, uygulama otomatik olarak açılır.
- Mobil terminal cihazınızdaki Bluetooth® fonksiyonunu etkinleştirin. Bağlı yazıcılar ve ID bilgileri, uygulamada gösterilir. ID bilgisini yazıcı ekranında görebilirsiniz (ör. TMGO_0000).

PC üzerinden işletim (PROJECT complete marking)

- PROJECT complete marking yazılımını indirin. Yazılma şu adresten ulaşılabilir: phoenixcontact.net/qr/1050453
- PROJECT complete marking yazılımını PC'nize kurun.
- Yazıcıyı USB üzerinden PC'ye bağlayın.
- Yazıcıyı açın.
- PROJECT complete marking yazılımını başlatın.
- Yazıcı konfigürasyonunda, yazıcının ID bilgisine sahip cihazı seçin. ID bilgisi, yazıcı ekranında görülebilir (ör. TMGO_0000).

7 Yazıcı kafasının ve baskı makarasının temizlenmesi ^[6]

Yazıcı kafasını ve baskı makarasını düzenli olarak temizleyin.

- NOT: Yazıcı kafasında hasar tehlikesi** Yazıcı kafasının koruyucu camına parmaklarınızla veya sivri uçlu nesnelerle dokunmayın.
- Yazıcı kafası hattını (1) ve baskı makarasını (2), izopropil alkol içine batırılmış bir keçe çubuk (ör. CLEANING STICK, 5146697) ile temizleyin.
- Yazıcı kafasının kuruması için iki veya üç dakika bekleyin.

8 Bertaraf edilmesi

-  Cihaz, geri kazanılması gereken değerli ve geri dönüş-türülebilir malzemeler içerir.
-  Yazıcıyı diğer atıklardan ayrı olarak, yani uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.
-  Aküyü diğer atıklardan ayrı olarak, yani uygun bir toplama alanına teslim ederek bertaraf edin.

Português

5 Colocar cassete de material ^[4]

- Antes de inserir o cassete de material:** certifique-se de que o material sobressai cerca de 5 mm do cassete de material. Se esse não for o caso, puxe um pouco para fora.
- Para abrir o compartimento de material, pressionar o botão verde.
 - Introduza o cassete de material no compartimento em linha reta pelo lado até ouvir o engate do cassete. Certifique-se de que o fim do rolo de material esteja dentro da bandeja de saída.
 - Para retirá-lo, puxe o cassete de material para o lado em linha reta.

- IMPORTANTE: Danificação da impressora e do cassete de material** Caso a impressora não seja utilizada por um longo período de tempo, deve-se retirar da impressora o cassete de material.

6 Operação ^[5]

- E** Está disponível um manual de operação detalhado em phoenixcontact.net/qr/1090747.
- Operação através de smartphone (MARKING system App)**
- Instale a "MARKING system" App através da Apple App Store ou da Google Play Store.
- Abra o aplicativo. Ao colocar o seu dispositivo móvel na área NFC da impressora, o aplicativo se abre automaticamente.
- Ligue o Bluetooth no seu dispositivo móvel. As impressoras conectadas são exibidas no aplicativo com o respectivo ID. O ID é exibido no visor da impressora (por ex. TMGO_0000).

Operação através de PC (PROJECT complete marking)

- Baixe o software PROJECT complete marking. Você pode encontrar o software em: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Instale o software PROJECT complete marking no seu PC.
- Conecte a impressora ao PC via USB.
- Ligue a impressora.
- Inicie o software PROJECT complete marking.
- Na configuração da impressora, selecione o dispositivo com o ID da impressora. O ID é exibido no visor da impressora (por ex. TMGO_0000).

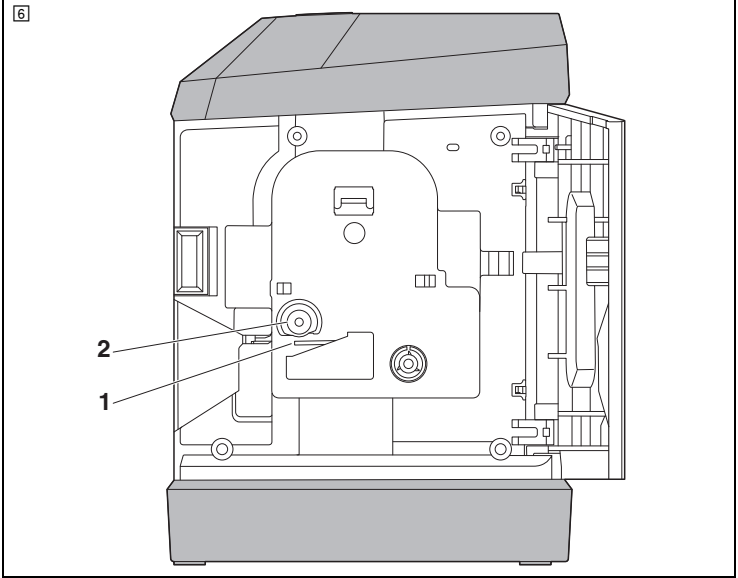
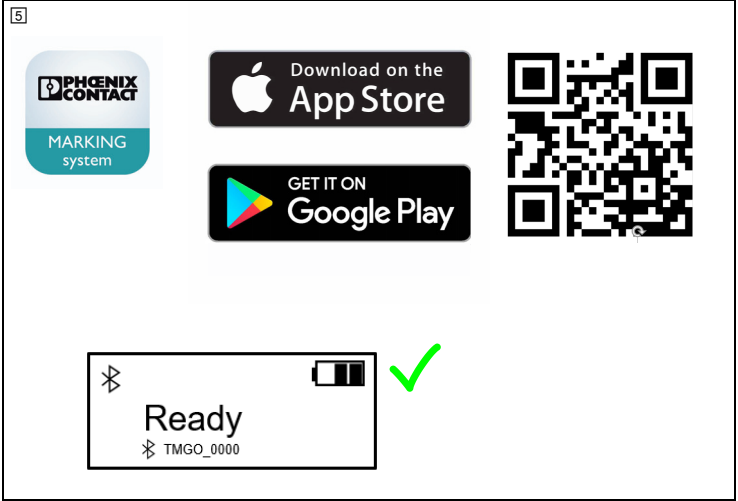
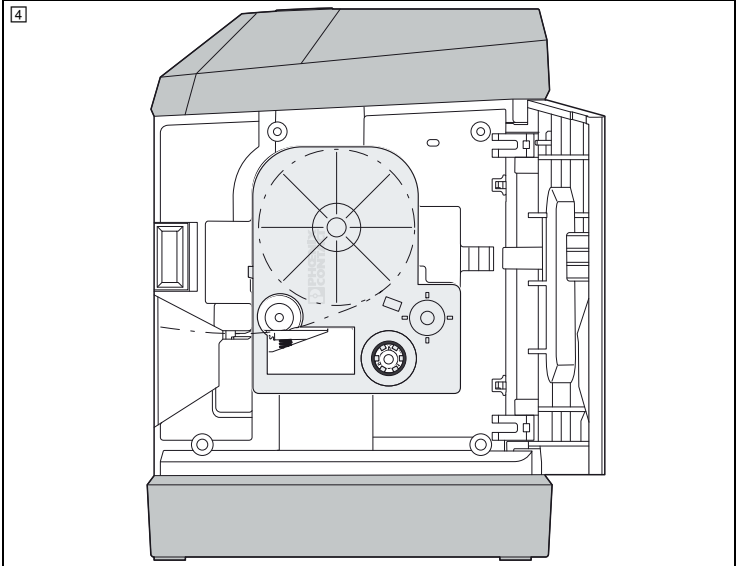
7 Limpeza do cabeçote e cilindro de impressão ^[6]

Limpe periodicamente o cabeçote e o cilindro de impressão.

- IMPORTANTE: Danificação do cabeçote de impressão** Não toque com os dedos ou com objetos pontiagudos no vidro de proteção do cabeçote de impressão.
- Limpe a ranhura do cabeçote de impressão (1) e o cilindro de impressão (2) com um cotonete embebido em álcool isopropílico (p. ex., CLEANING STICK, 5146697).
- Deixe o cabeçote secar por dois a três minutos.

8 Eliminação de resíduos

-  O dispositivo contém materiais recicláveis que devem ser reciclados.
-  Não elimine a impressora no lixo doméstico, mas sim em postos de recolha adequados.
-  Não elimine a bateria ou as pilhas no lixo doméstico, mas sim em postos de recolha adequados.



Technische gegevens
Resolutie
Printsnelheid
Voltage
Voeding met breed ingangsbereik
Printers
Vermogen, maximaal
Frequentie
Zendvermogen, maximaal
Temperatuur
Bedrijf
Opslag
Transport
Bedrijf
Opslag
Transport

Dane techniczne
Rozdzielczość
Prędkość drukowania
Napięcie
Zasilacz szerokozakresowy
Drukarka
Moc, maksymalna
Częstotliwość
Moc nadawania, maksymalna
Temperatura
Eksploatacja
Przechowywanie
Transport
Eksploatacja
Przechowywanie
Transport

Технические характеристики
Разрешение
Скорость печати
Напряжение
Широкодиапазонный блок питания
Принтер
Мощность, макс.
Частота
Излучаемая мощность, макс.
Температура
Эксплуатация
Хранение
Транспортировка
Влажность воздуха
Эксплуатация
Хранение
Транспортировка

Teknik veriler
Çözünürlük
Baskı hızı
Genilim
Geniş aralıklı güç kaynağı ünitesi
Yazıcı
Güç, maksimum
Frekans
İletim gücü, maksimum
Sıcaklık
İşletim
Depolama
Taşıma
İşletim
Depolama
Taşıma

Dados técnicos
Resolução
Velocidade de impressão
Tensão
Fonte de alimentação wide-range
Impressora
Potência, máxima
Frequência
Potência de emissão, máxima
Temperatura
Operação
Armazenamento
Transporte
Operação
Armazenamento
Transporte

203 dpi
15 mm/s
100 V AC ... 240 V AC, 50/60 Hz
12 V DC, 3 A
36 Watt
2,402 GHz ... 2,480 GHz
+4 dBm (2,5 mW)
+5 °C ... +40 °C
-18 °C ... +60 °C
-25 °C ... +60 °C
10 % ... 90 %
5 % ... 80 %
5 % ... 95 %

Česky

5 Vložení kazety s materiálem 4

Před vložením kazety s materiálem: Dbejte na to, aby materiál vyčníval z kazety cca 5 mm. Pokud tomu tak není, materiál kousek povytáhněte.

- Chcete-li otevřít prostor pro materiál, stiskněte zelené tlačítko.
- Kazetu s materiálem zasuňte rovně z boku do přihrádky tak, aby slyšitelně zaskočila.
- Dbejte na to, aby se konec materiálu nacházel ve výstupní šachtě.
- Vyjmutí kazety se provádí vysunutím rovně směrem do boku.

POZOR: Nebezpečí poškození tiskárny a kazety s materiálem

Pokud tiskárnu delší dobu nepoužíváte, musí být kazeta s materiálem vyjmuta.

6 Obsluha 5

i – Podrobný návod k obsluze naleznete na phoenixcontact.net/qr/1090747.

Ovládání pomocí chytrého telefonu (aplikace MARKING system)

- Nainstalujte aplikaci „MARKING system App“ prostřednictvím Apple App Store nebo Google Play Store.
- Otevřete aplikaci. Pokud umístíte mobilní koncové zařízení do oblasti NFC tiskárny, aplikace se otevře automaticky.
- Zapněte Bluetooth na vašem mobilním koncovém zařízení. Připojené tiskárny jsou zobrazeny v aplikaci s příslušným ID kódem.
- ID kód najdete na displeji tiskárny (např. TMGO_0000).

Ovládání pomocí PC (PROJECT complete marking)

- Stáhněte software PROJECT complete marking. Software najdete zde: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Nainstalujte software PROJECT complete marking do svého PC.
- Pomocí USB připojte k PC tiskárnu.
- Zapněte tiskárnu.
- Spustěte software PROJECT complete marking.
- V konfiguraci tiskárny vyberte přístroj s ID tiskárny. ID kód najdete na displeji tiskárny (např. TMGO_0000).

7 Čištění tiskové hlavy a tiskového válce 6

Tiskovou hlavu a tiskový válec pravidelně čistěte.

POZOR: Nebezpečí poškození tiskové hlavy

Nedotýkejte se ochranného skla tiskové hlavy prsty ani ostrými předměty.

- Řádek tiskové hlavy (1) a tiskový váleček (2) čistěte plstěnou tyčinkou (např. CLEANING STICK, 5146697) namočenou do izopropylalkoholu.
- Nechte tiskovou hlavu dvě až tři minuty uschnout.

8 Likvidace

 Toto zařízení obsahuje cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdány do procesu zhodnocení. Tiskárnu zlikvidujte odděleně od domovního odpadu prostřednictvím vhodného sběrného místa.

 Akumulátor zlikvidujte odděleně od domovního odpadu prostřednictvím vhodného sběrného místa.

Suomi

5 Materiaalikasetin sijoitus paikalleen 4

Ennen materiaalikasetin paikalleen asettamista: kiinnitä huomiota siihen, että materiaalia on noin 5 mm materiaalikasetin ulkopuolella. Jos näin ei ole, vedä materiaalia tämän verran ulos.

- Avaa materiaalilokero painamalla vihreää nappia.
- Aseta materiaalikasetti suoraan sivulta lokeroon niin, että kuulet sen lokahtavan paikalleen.
- Kiinnitä huomio siihen, että materiaalin pää on tulostusuras-sa.
- Poista materiaalikasetti vetämällä se sivukautta ulos.

VARO: Tulostimen ja materiaalikasetin vaurioituminen

Jos tulostin on pidempää aikojä käyttämättä, on materiaalikasetti poistettava tulostimesta.

6 Käyttö 5

i Yksityiskohtainen käyttöohje on osoitteessa phoenixcontact.net/qr/1090747.

Käyttö älypuhelimella (MARKING system -sovellus)

- Asenna MARKING system -sovellus joko Apple App Storesta tai Google Play Kaupasta.
- Avaa sovellus. Jos asetat kannettavan laitteesi tulostimen NFC-alueelle, sovellus avautuu automaattisesti.
- Kytke kannettavan laitteesi Bluetooth-toiminto päälle. Yhdistetyt tulostimet näkyvät sovelluksessa tunnisteineen. Tunniste on tulostimen näytössä (esim. TMGO_0000).

Käyttö PC:llä (PROJECT complete marking)

- Lataa ohjelmisto PROJECT complete marking. Ohjelmisto on osoitteessa: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Asenna ohjelmisto PROJECT complete marking PC-tietokoneeseen.
- Yhdistä tulostin PC-tietokoneeseen USB-liitännän kautta.
- Kytke virta tulostimeen.
- Käynnistä ohjelmisto PROJECT complete marking.
- Valitse tulostimen konfiguraatiosta laite, jolla on tulostimen tunniste. Tunniste on tulostimen näytössä (esim. TMGO_0000).

7 Kirjoitinpään ja painotelan puhdistus 6

Puhdista kirjoitinpää ja painotela säännöllisesti.

VARO: Kirjoitinpään vaurioituminen

Älä kosketa kirjoitinpään suojalasia sormin tai terävin esinein.

- Puhdista kirjoitinpään rivi (1) ja painotela (2) isopropanoliin kastetulla huopapuikolla (esim. CLEANING STICK, 5146697).
- Anna kirjoitinpään kuivua kahdesta kolmeen minuuttia.

8 Hävittäminen

 Laite sisältää arvokkaita, kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on syytä ohjata uusiokäyttöön.

 Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita se tällaisille tuotteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

 Älä hävitä akkua tai paristoja tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne tällaisille tuotteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Norsk

5 Legge inn materialkassett 4

Før du legger inn materialkassetten: Pass på at materialet stikker ut ca. 5 mm fra materialkassetten. Hvis det ikke gjør det, må du trekke det litt ut.

- Trykk på den grønne knappen for å åpne materialrommet.
- Sett materialkassetten inn i rommet rett og fra siden helt til materialkassetten går hørbart i lås.
- Pass på at materialenden ligger i utmatningssjakten.
- Når du skal ta ut materialkassetten, trekker du den rett ut til siden.

OBS: Skade på skriveren og materialkassetten

Hvis skriveren ikke er i bruk over lengre tid, må du fjerne materialkassetten fra skriveren.

6 Betjening 5

i Du finner en utførlig betjeningsveiledning på phoenixcontact.net/qr/1090747.

Betjening via smarttelefon (MARKING system app)

- Installer "MARKING system-appen" via Apple App Store eller Google Play Store.
- Åpne appen. Når du legger den mobile enheten din på NFC-området til skriveren, åpner appen seg automatisk.
- Slå på Bluetooth på din mobile enhet.

Skriveren som er koblet til, blir vist i appen med den tilhørende ID-en.

Du finner ID-en på displayet til skriveren (f. eks. TMGO_0000).

Betjening via PC (PROJECT complete marking)

- Last ned programvaren PROJECT complete marking. Du finner programvaren på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installer programvaren PROJECT complete marking på din PC.
- Koble skriveren til PC-en via USB.
- Slå på skriveren.
- Start programvaren PROJECT complete marking.
- Velg apparatet med skriverens ID i skriverkonfigurasjonen. Du finner ID-en på displayet til skriveren (f.eks. TMGO_0000).

7 Rengjøre skriverhode og trykkvalse 6

Rengjør skriverhodet og trykkvalsen regelmessig.

OBS: Skade på skriverhodet

Ikke berør beskyttelsesglasset til skriverhodet med fingrene eller skarpe gjenstander.

- Rengjør skriverhodelinjen (1) og trykkvalsen (2) med en bomullspinne fuktet med isopropylalkohol (f. eks. CLEANING STICK, 5146697).
- La skriverhodet tørke i to til tre minutter.

8 Avfallshåndtering

 Apparatet inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som skal sendes til gjenvinning.

 Avhend skriveren atskilt fra husholdningsavfallet via egne innsamlingssteder.

 Avhend det oppladbare batteriet eller de vanlige batteriene atskilt fra husholdningsavfallet via egnede innsamlingssteder.

Svenska

5 Lägga i materialkassetten 4

Innan du sätter i materialkassetten: Säkerställ att materialet sticker ut ca 5 mm ur materialkassetten. Om detta inte är fallet, dra ut det något.

- Tryck på den gröna knappen för att öppna materialfacket.
- Sätt i materialkassetten i facket rakt från sidan, tills materialkassetten hörbart snäpper i.
- Se till att materialslutet befinner sig i utmatningsschaktet.
- Dra materialkassetten rakt åt sidan för att ta ut den.

OBS: Skador på skriveren och materialkassetten

Materialkassetten ska tas ur skriveren om skriveren inte används en längre period.

6 Användning 5

i En utförlig bruksanvisning finns på phoenixcontact.net/qr/1090747.

Manövrering via smartphone (MARKING system-app)

- "MARKING system-app" installeras via Apple App Store eller Google Play Store.
- Öppna appen. Om du lägger din mobila enhet på skrivarens NFC-område, öppnas appen automatiskt.
- Aktivera Bluetooth på din mobila enhet.

De anslutna skrivarna visas i appen med respektive ID. ID hittas på skrivardisplayen (t.ex. TMGO_0000).

Manövrering via PC (PROJECT complete marking)

- Ladda ner mjukvaran PROJECT complete marking. Du hittar mjukvaran på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installera mjukvaran PROJECT complete marking på din PC.
- Anslut skriveren till PC:n via USB.
- Starta skriveren.
- Starta mjukvaran PROJECT complete marking.
- Välj enheten med skrivarens ID i skrivarkonfigurationen. Skrivarens ID står på skrivardisplayen (t.ex. TMGO_0000).

7 Rengöra skrivarhuvud och tryckvals 6

Skrivarhuvudet och tryckvalsen ska rengöras regelbundet.

OBS: Skador på skrivarhuvudet

Skrivarhuvudets skyddsglas ska inte vidröras med fingrarna eller med vassa föremål.

- Rengör spåret på skrivarhuvudet (1) och tryckvalsen (2) med en filtstav indränkt i isopropylalkohol (t.ex. CLEANING STICK, 5146697).
- Låt skrivarhuvudet torka i två till tre minuter.

8 Avfallshantering

 Verktöget innehåller värdefullt återvinningsbart material som ska lämnas in till återvinning.

 Avfallshanterar inte skriveren i hushållsavfallet, utan sortera för specialavfall.

 Avfallshanterar inte ackumulatorer eller batterierna i hushållsavfallet, utan sortera för specialavfall.

Dansk

5 Isætning af materialekassetten 4

Inden du isætter materialekassetten: Sørg for, at materialet stikker ca. 5 mm ud fra materialekassetten. Hvis det ikke gør det, skal du trække det lidt ud.

- Tryk på den grønne knap for at åbne materialerummet.
- Sæt materialekassetten lige ned i skuffen fra siden, indtil materialekassetten klikker på plads.
- Sørg for, at materialeenden er i udgangssjakten.
- Træk materialekassetten lige ud mod siden for at fjerne den.

VIGTIGT: Beskadigelse af printerens og af materialekassetten

Når printerens ikke er i brug i længere tid, skal materialekassetten fjernes fra printerens.

6 Betjening 5

i Du kan finde en udførlig betjeningsvejledning på phoenixcontact.net/qr/1090747.

Betjening via smartphone (MARKING system App)

- Installer „MARKING system App“ via Apple App Store eller Google Play Butik.
- Åbn appen. Når du lægger din mobile slutenhed på printerens NFC-område, åbnes appen autmatisk.
- Tænd for Bluetooth på din mobile slutenhed.

Den forbundne printer vises i appen med den pågældende ID. Du kan finde ID'en på printerens display (f.eks. TMGO_0000).

Betjening via PC (PROJECT complete marking)

- Download softwaren PROJECT complete marking. Du kan finde softwaren på: phoenixcontact.net/qr/1050453
- Installer softwaren PROJECT complete marking på din PC.
- Tilslut printeren til PC'en via USB.
- Tænd printeren.
- Start softwaren PROJECT complete marking.
- I printerkonfigurationen skal du vælge enheden med printerens ID. Du kan finde ID'en på printerens display (f.eks. TM-GO_0000).

7 Rengøring af printhoved og trykvalse 6

Rengør printhovedet og trykvalsen regelmæssigt.

VIGTIGT: Beskadigelse af printhovedet

Berør ikke printhovedets beskyttelsesglas med fingrene eller med skarpe genstande.

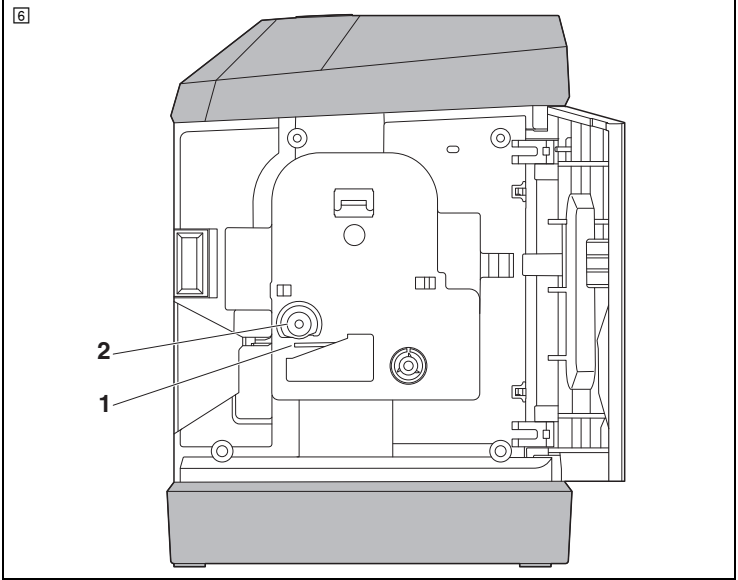
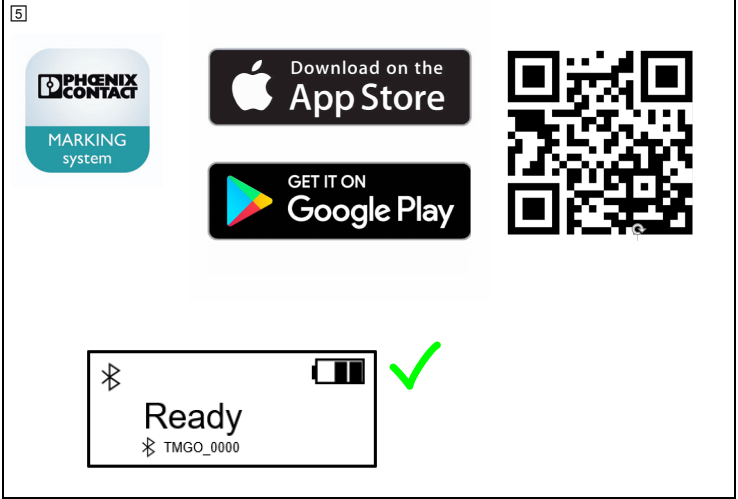
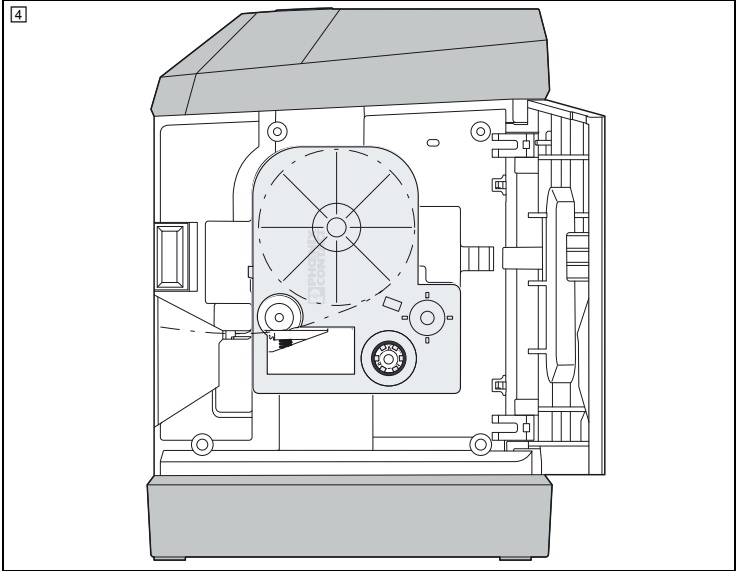
- Rengør printhovedlinjen (1) og trykvalsen (2) med en filtpind dyppet i isopropylalkohol (f.eks. CLEANING STICK, 5146697).
- Lad printhovedet tørre i to til tre minutter.

8 Bortskaffelse

 Apparatet indeholder værdifulde materialer, som kan genbruges og nyttiggøres.

 Bortskaf printeren separat fra husholdningsaffaldet på godkendte indsamlingssteder.

 Bortskaf akkumulatoren eller batterierne separat fra husholdningsaffaldet på godkendte indsamlingssteder.



Technická data	
Rozlišení	
Rychlost tisku	
Napětí	Část rozsáhlé sítě
Tiskárna	
Výkon, maximální	
Frekvence	
Výsilací výkon, maximální	
Teplota	Provoz
Skladování	
Přeprava	
Vlhkost vzduchu	
Provoz	
Skladování	
Přeprava	

Tekniset tiedot	
Resoluutio	
Tulostusnopeus	
Jännite	Laaja-alueinen verkkolaite
Tulostin	
Teho, maksimaalinen	
Taajuus	
Lähetysteho, maksimaalinen	
Lämpötila	Käyttö
Varastointi	
Kuljetus	
Käyttö	
Varastointi	
Kuljetus	

Tekniske data	
Oppøsning	
Utskriftshastighet	
Spänning	Universell strömadapter
Skriver	
Effekt, maks.	
Frekvens	
Sendeeffekt, maks.	
Temperatur	Drift
Lagring	
Transport	
Luftfuktighet	
Drift	
Lagring	
Transport	

Tekniska data	
Upplösning	
Utskriftshastighet	
Spänning	Universalnätdel
Skrivare	
Effekt, maximal	
Frekvens	
Sändeffekt, maximal	
Temperatur	Drift
Förvaring	
Transport	
Luftfuktighet	
Drift	
Förvaring	
Transport	

Tekniske data	
Opløsning	
Printhastighed	
Spænding	Netdel til stort område
Printer	
Effekt, maksimal	
Frekvens	
Sendeeffekt, maksimal	
Temperatur	Drift
Opbevaring	
Transport	
Luftfugtighed	
Drift	
Opbevaring	
Transport	

203 dpi	
15 mm/s	
100 V AC ... 240 V AC, 50/60 Hz	
12 V DC, 3 A	
36 Watt	
2,402 GHz ... 2,480 GHz	
+4 dBm (2,5 mW)	
+5 °C ... +40 °C	
-18 °C ... +60 °C	
-25 °C ... +60 °C	
10 % ... 90 %	
5 % ... 80 %	
5 % ... 95 %	

العربية	Українська мова
5 إدخال خرطوشة المادة ^[4] قبل إدخال خرطوشة المادة: تأكد من بروز 5 مم من المادة تقريبًا من خرطوشة المادة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فُك المادة قليلا. - افتح حجرة المادة، اضغط على الزر الأخضر. - حافظ على استقامة خرطوشة المادة، وأدخلها في الحجرة من الجانب بحيث تُعشَق بنقرة واحدة. - تأكد من أن طرف المادة موجود في درج الإخراج. - إزالة خرطوشة المادة، اسحبها جانبًا مع إيقاتها مستقيمة. ملاحظة: تلف الطابعة وخرطوشة المادة ! إذا كانت الطابعة لن تُستخدَم لفترة طويلة من الوقت، فأزل خرطوشة المادة منها.	5 Встановлення касети з матеріалом ^[4] Перед встановленням касети з матеріалом: переконайтесь, що матеріал приблизно на 5 мм виступає з касети. Якщо це не так, трохи витягніть його. - Щоб відкрити відсік для матеріалу, натисніть зелену кнопку. - Встановіть касету з матеріалом збоку у відсік під прямим кутом до чутної фіксації. Зверніть увагу, щоб кінець матеріалу знаходився у каналі видачі. - Для вилучення потягніть касету з матеріалом під прямим кутом у бік. ! УВАГА: пошкодження принтера і касети з матеріалом Якщо принтер не використовується протягом тривалого часу, з нього необхідно дістати касету з матеріалом.
6 التشغيل ^[5] للحصول على تعليمات تشغيل مفصلة، يُرجى الرجوع إلى: 1090747phoenixcontact.net/qr التشغيل عبر الهاتف الذكي (تطبيق نظام MARKING) - ثبت "تطبيق نظام MARKING" عبر متجر تطبيقات Apple أو متجر Google Play. - افتح التطبيق. إذا وضعت جهازك الطرفي المحمول على منطقة NFC (الاتصال قريب المدى) بالطابعة، فسيفتح التطبيق تلقائيًا. - فعل البلوتوث على جهازك الطرفي المحمول. - تُعرض الطابعات المتصلة ومعرفاتها في التطبيق. يمكن رؤية المعرف على شاشة الطابعة (على سبيل المثال، TMGO_0000).	6 Керування ^[5] ! Докладну інструкцію з експлуатації див. на сайті phoenixcontact.net/qr/1090747. Керування зі смартфона (додаток MARKING system) - Встановіть додаток "MARKING system" у магазині додатків App Store або Google Play. - Відкрийте додаток. Якщо покасти мобільний пристрій на зону NFC принтера, то додаток відкриється автоматично. - Увімкніть Bluetooth на мобільному пристрої. У додатку з'являться сполучені принтери з відповідним ідентифікатором. Ідентифікатор зазначено на дисплеї принтера (наприклад, TMGO_0000).

التشغيل عبر الكمبيوتر الشخصي (برنامج PROJECT complete marking)

- قم بتنزيل برنامج "PROJECT complete marking". ويمكن العثور عليه على الرابط التالي: phoenixcontact.net/qr/1050453
- ثبت برنامج "PROJECT complete marking" على جهاز الكمبيوتر الشخصي الخاص بك.
- وحمل الطابعة بالكمبيوتر الشخصي عبر USB.
- شغل الطابعة.
- ابدأ تشغيل برنامج "PROJECT complete marking".
- حدد الجهاز الذي يحتوي على معرف الطابعة في قائمة تهيئة الطابعة.

يمكن رؤية المعرف على شاشة الطابعة (على سبيل المثال ، TMGO_0000).

- تنظيف رأس الطابعة وبكرة الضغط ^[6]**

نظّف رأس الطابعة وأسطوانة الضغط بانتظام.

! **ملاحظة: تلف رأس الطابعة**

 - لا تلمس الزجاج الواقي لرأس الطابعة بأصابعك أو بأشياء حادة. .
 - نظف خط رأس الطابعة (1) وبكرة الضغط (2) بعصا لباد (على سبيل المثال، عصا التنظيف، 5146697) مميلة بكحول الأيزوبروبيل.
 - اترك رأس الطابعة ليجف من دقيقتين إلى ثلاث دقائق.

- طرق التخلص منها**

يحتوي الجهاز على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير، والتي يجب استغلالها.

! **تحصل من الطابعة بشكل منفصل عن النفايات الأخرى، أي عبر مكان تجميع مناسب.**

! **تحصل من البطارية بشكل منفصل عن النفايات الأخرى، أي عبر مكان تجميع مناسب.**

بيانات تقنية	Технічні характеристики
الدقة	Роздільна здатність
سرعة الطابعة	Швидкість друку
الجهد الكهربی	Напруга
وحدة إمداد طاقة واسعة النطاقی الطابعة	Широкодіапазонний блок живлення
الطاقة، الحد الأقصى	Продуктивність, максимальна
التردد	Частота
الطاقة المفقولة، الحد الأقصى	Потужність передачі, максимальна
درجة الحرارة	Температура
التشغيل	Експлуатація
التخزين	Зберігання
النقل	Транспортування
التشغيل	Експлуатація
التخزين	Зберігання
النقل	Транспортування

日本語
5 素材カートリッジを挿入する ^[4] 材料カートリッジを挿入する前に: 材料が材料カートリッジから約 5 mm 以上飛び出していることを確認してください。そうっていない場合は、材料の巻きを少し解いてください。 - 素材用コンパートメントを開くには、緑のボタンを押してください。 - 素材カートリッジを真っ直ぐに側面からコンパートメントに挿入し、カチリと鳴るまではめこみます。素材の端が出カトレー内にあることを確認してください。 - 素材カートリッジを取り外すには、カートリッジを真っ直ぐに保ちながら横に引き抜きます。 ! ??: プリントおよび素材カートリッジの損傷 プリンタを長期間使用しない場合は、事前に素材カートリッジをプリンタから取り外してください。
6 操作 ^[5] ! 操作方法の詳細は phoenixcontact.net/qr/1090747を参照してください。 スマートフォンを介した操作 (MARKINGシステムアプリ) "MARKINGシステム" アプリを Google Play StoreやApple App Storeでインストールしてください。 - アプリを開きます。モバイル端末装置をプリンタの NFC 区域に置くと、アプリは自動的に開きます。 - モバイル端末装置のBluetoothを作動させてください。接続されたプリンタとそのIDがアプリに表示されます。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO_0000 など)。 PCを介した操作 (PROJECT complete marking) - PROJECT complete marking ソフトウェアをダウンロードします。ソフトウェアは phoenixcontact.net/qr/1050453 にあります - PROJECT complete marking ソフトウェアを PC にインストールします。 - プリンタを、USB経由でPCに接続します。 - プリンタの電源をオンにします。 - PROJECT complete marking ソフトウェアを起動します。 - プリンタ環境設定で、プリンタのIDがついているデバイスを選択します。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO_0000 など)。
7 プリントヘッドと加圧ローラーの清掃 ^[6] プリントヘッドおよび加圧ローラーは定期的に清掃してください。 ! ??: プリントヘッドへのダメージ プリントヘッドの保護ガラスを指やとがったもので触らないでください。 - プリントヘッドライン (1) と加圧ローラー (2) の清掃には、フェルトスティック (CLEANING STICK, 5146697など) をインプロピルアルコールに浸したものを使用してください。 - プリントヘッドを2～3分間乾燥させてください。
8 処分 ! デバイスには有用性が高くリサイクルが可能な素材が含まれており、活用しなくてはけません。プリンタは他のごみとは別にし、適切な収集所で処分してください。 ! バッテリーは別のごみとは別にし、適切な収集所などで処分してください。

6 操作方法の詳細は phoenixcontact.net/qr/1090747を参照してください。

スマートフォンを介した操作 (MARKINGシステムアプリ)

- "MARKINGシステム" アプリを Google Play StoreやApple App Storeでインストールしてください。

- アプリを開きます。モバイル端末装置をプリンタの NFC 区域に置くと、アプリは自動的に開きます。

- モバイル端末装置のBluetoothを作動させてください。接続されたプリンタとそのIDがアプリに表示されます。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO_0000 など)。

PCを介した操作 (PROJECT complete marking)

- PROJECT complete marking ソフトウェアをダウンロードします。ソフトウェアは phoenixcontact.net/qr/1050453 にあります
- PROJECT complete marking ソフトウェアを PC にインストールします。
- プリンタを、USB経由でPCに接続します。
- プリンタの電源をオンにします。
- PROJECT complete marking ソフトウェアを起動します。
- プリンタ環境設定で、プリンタのIDがついているデバイスを選択します。IDがプリンタのディスプレイに表示されます (TMGO_0000 など)。

- プリントヘッドと加圧ローラーの清掃 ^[6]**

プリントヘッドおよび加圧ローラーは定期的に清掃してください。

! **??: プリントヘッドへのダメージ**

プリントヘッドの保護ガラスを指やとがったもので触らないでください。

 - プリントヘッドライン (1) と加圧ローラー (2) の清掃には、フェルトスティック (CLEANING STICK, 5146697など) をインプロピルアルコールに浸したものを使用してください。
 - プリントヘッドを2～3分間乾燥させてください。

- 処分**

! デバイスには有用性が高くリサイクルが可能な素材が含まれており、活用しなくてはけません。プリンタは他のごみとは別にし、適切な収集所で処分してください。

! バッテリーは別のごみとは別にし、適切な収集所などで処分してください。

中文
5 插入料盒 ^[4] 插入料盒之前：确保材料从料盒中伸出大约5 mm。否则，请稍微退绕材料。 - 按绿色按钮，以打开料盒仓。 - 从侧面将料盒垂直插入仓内并卡入，可听见料盒的卡入声。确保材料末端在输出托盘中。 - 要取下料盒时，只需将其垂直向上拉出即可。 ! 注意: 打印机和料盒损坏 如果在较长时间内不使用打印机，请从打印机内取出料盒。
6 操作 ^[4] ! 详细的操作指南请见 phoenixcontact.net/qr/1090747。 通过智能手机操作(MARKING System App) - 通过苹果应用商店(Apple App Store)或谷歌电子市场(Google Play Store)下载并安装“MARKING系统应用程序”。 - 打开应用程序。如果将移动终端设备放在打印机的NFC区域，应用程序便会自动打开。 - 在您的移动终端设备上启用蓝牙功能。应用程序中会显示所连接的打印机及其ID。在打印机显示屏上可以看到ID（例如TMGO_0000）。 通过PC操作 (PROJECT complete标识) - 下载PROJECT complete标识软件。软件请见：phoenixcontact.net/qr/1050453 - 在您的PC上安装PROJECT complete标识软件。 - 通过USB将打印机连接到PC上。 - 接通打印机。 - 启动PROJECT complete标识软件。 - 在打印机配置中选择带有打印机ID的设备。在打印机显示屏上可以看到ID（例如TMGO_0000）。
7 清洁打印头和压辊 ^[6] 定期清洁打印头和压辊。 ! 注意: 打印头损坏 请勿用手指或尖锐物体接触打印头的保护玻璃。 - 用毡棒（例如CLEANING STICK，5146697）蘸取异丙醇来清洁打印头（1）和压辊（2）。 - 让打印头风干二至三分钟。
8 废弃处理 ! 设备中包括可回收利用的材料，应正确利用这些材料。将打印机与其他垃圾分开处理，例如送往适当的回收站点。 ! 将电池与其他垃圾分开处理，例如送往适当的回收站点。

Magyar
5 Az anyagkazetta behelyezése ^[4] Az anyagkazetta behelyezése előtt ügyeljen arra, hogy az anyag kb. 5 mm-re álljon ki az anyagkazettából. Ha ez nem így van, akkor egy kicsit húzza ki az anyagot. - Az anyagkazetta nyitására nyomja meg a zöld gombot. - Helyezze be oldalról az anyagkazettát a rekeszbe úgy, hogy az anyagkazetta hallhatóan bekattanjon. Ügyeljen arra, hogy az anyag vége a kiadónyílásban legyen. - Az anyagkazetta kivételéhez húzza ki azt egyenesen oldalra. ! FIGYELEM: A nyomtató és az anyagkeazetta megrongálódása Ha a nyomtatót hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az anyagkazettát a nyomtatóból.
6 Kezelés ^[5] ! A részletes használati utasítást a következő címen találja: phoenixcontact.net/qr/1090747. Kezelés okos telefonnal (MARKING system alkalmazás) - Töltse le és telepítse a „MARKING system” alkalmazást az App-le App Store vagy a Google Play Store áruházból. - Nyissa meg az alkalmazást. Ha a mobil végkészülékét a nyomtató NFC tartományára helyezi, az alkalmazás automatikusan megnyílik. - Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a mobil végkészülékén. A csatlakoztatott nyomtató megjelenik az alkalmazásban a mindenkori azonosítójával. Az azonosítót a nyomtató kijelzőjén találja (pl. TMGO_0000). Kezelés számítógéppel (PROJECT complete marking) - Töltse le a PROJECT complete marking szoftvert. A szoftvert a phoenixcontact.net/qr/1050453 címen találja. - Telepítse a PROJECT complete marking szoftvert a számítógépen. - Csatlakoztassa a nyomtatót USB csatlakozóval. - Kapcsolja be a nyomtatót. - Indítsa el a PROJECT complete marking szoftvert. - Válassza ki a nyomtatókonfigurációban a nyomtató azonosítóját. Az azonosítót a nyomtató kijelzőjén láthatja (pl. TM-GO_0000).
7 A nyomtatófej és a nyomtatóhenger tisztítása ^[6] Rendszeres időközönként végezze el a nyomtatófej és nyomtatóhenger tisztítását. ! FIGYELEM: A nyomtatófej megrongálódása Ne érintse meg a nyomtatófej védőüvegét ujjával vagy éles tárgyakkal. - A nyomtatófejsor (1) és a nyomtatóhenger (2) tisztításához használjon izopropil alkoholba áztatott tisztító filcet (pl.: CLEANING STICK, 5146697). - Hagyja a nyomtatófejet 2-3 percig száradni.
8 Hulladékkezelés ! A készülék számos értékes újrahasznosítható anyagot tartalmaz, ezért gondoskodni kell arról, hogy újrafeldolgozó létesítménybe kerüljenek. A nyomtatót a háztartási hulladéktól elkülönítve, megfelelő gyűjtőponton helyezze el. ! Az akkumulátort vagy az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve, megfelelő gyűjtőponton helyezze el.

[4]
[5]

[5]
[5]

[6]
[6]

بيانات تقنية	Технічні характеристики
الدقة	Роздільна здатність
سرعة الطابعة	Швидкість друку
الجهد الكهربی	Напруга
وحدة إمداد طاقة واسعة النطاقی الطابعة	Широкодіапазонний блок живлення
الطاقة، الحد الأقصى	Продуктивність, максимальна
التردد	Частота
الطاقة المفقولة، الحد الأقصى	Потужність передачі, максимальна
درجة الحرارة	Температура
التشغيل	Експлуатація
التخزين	Зберігання
النقل	Транспортування
التشغيل	Експлуатація
التخزين	Зберігання
النقل	Транспортування

技術データ	
解像度	
印刷速度	
電圧	広範囲電源ユニット プリンタ
パワー、最大	
周波数	
伝送パワー、最大	
温度	操作 保管 輸送
湿度	操作 保管 輸送

技术数据	
分辨率	
打印速度	
电压	宽域供电单元
	打印机
最大功率	
频率	
最大传输功率	
温度	操作
	存储
	运输
湿度	操作
	存储
	运输

Műszaki adatok	
Felbontás	
Nyomtatási sebesség	
Feszültség	Széles tartományú hálózati tápegység
	Nyomtató
Maximális teljesítmény	
Frekvencia	
Maximális adóteljesítmény	
Hőmérséklet	Üzemeltetés
	Tárolás
	Szállítás
Páratartalom	Üzemeltetés
	Tárolás
	Szállítás

203 dpi
15 mm/s
100 V AC ... 240 V AC, 50/60 Hz
12 V DC, 3 A
36 Watt
2,402 GHz ... 2,480 GHz
+4 dBm (2,5 mW)
+5 °C ... +40 °C
-18 °C ... +60 °C
-25 °C ... +60 °C
10 % ... 90 %
5 % ... 80 %
5 % ... 95 %